

奥运青岛

Olympics in Qingdao

徐崇德 · 著

By Xu Chongde



青岛出版社 Qingdao Publishing House

奥运青岛

Olympics in Qingdao

徐崇德 著

By Xu Chongde

江苏工业学院图书馆
藏书章

图书在版编目(CIP)数据

奥运青岛: 英、汉/徐崇德著. — 青岛: 青岛出版社, 2009.1

ISBN 978-7-5436-5213-2

I. 奥... II. 徐... III. 夏季奥运会-帆船运动-青岛市-摄影集 IV. G861.471.11-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009) 第003803号

书 名: 奥运青岛

著 者: 徐崇德

英文翻译: 赵振宇 付 蕾 孙笑然

出版发行: 青岛出版社

社 址: 青岛市徐州路77号 (266071)

邮购电话: 13335059110 (0532)85814750

本社网址: [http:// www.qdpub.com](http://www.qdpub.com)

责任编辑: 杨 慧

特约编辑: 徐晓晖

装帧设计: 朱建萍 徐晓晖 李 洋

印 刷: 青岛海蓝印刷责任有限公司

出版日期: 2009年1月第1版 2009年1月第1次印刷

开 本: 1/12 (889mm × 1194mm)

印 张: 13

印 数: 1800

书 号: ISBN 978-7-5436-5213-2

定 价: 168.00 元

编校质量、盗版监督免费服务电话: 8009186216

青岛版图书售出后如发现印装质量问题, 请寄回青岛出版社印刷物资处调换。

电话: 0532-80998826



Beijing 2008





徐崇德，毕业于湘潭师范学院摄影专业，进修于复旦大学新闻系研究生班。现任青岛日报报业集团《青岛早报》摄影记者，系中国摄影家协会会员，中国新闻摄影学会会员，2006 年获中国地市报百佳摄影记者称号。

从事摄影工作几十年来，先后有多幅摄影作品发表于《中国摄影报》《人民摄影》《大众摄影》等专业报刊上，多次在国内外重大摄影比赛中获奖，并出版了《节日青岛》《石阶路上的青岛》个人摄影作品集。近几年来，多从事摄影理论研究，在《中国摄影报》《人民摄影》《摄影世界》《大众摄影》《摄影之友》《新闻实践》《新闻记者》《新闻与写作》《青年记者》等专业报刊上发表了 30 多万字的摄影论文，其代表作品有《时代呼唤摄影记者要“图文并能”》《新闻摄影与美学》《浅析“荷赛”的评价标准》《从灾难中解读“荷赛”》等。

Xu Chongde, graduated from Xiangtan Normal College majoring in photography, and made an advanced study in master class, department of Journalism, Fudan University. He is a press-photographer of Qingdao Morning Newspaper, Qingdao Daily Press Group. And he also is a member of China Photographers Association, a member of the Photojournalist Society of China. He won the top 100 Press-photographers of China in 2006.

Since he has engaged in photography, some of his works have been published in some professional newspapers and magazines such as China Photography News, People's Photography, and Dazhong Photography. He has published the collection of his personal photography works. In recent years, he has engaged in the research of photography theory and published more than three hundred thousand numbers of words theses in some professional newspapers and magazines such as China Photography News, People's Photography, Dazhong Photography, Photography World, Press and Practice, Press Journalism, Press and Writing, and Youth Journalist etc. The representative of his works are The Times Calling on the Photographers to Be Capable Both at Picture and Writing, Press Journalism and Aesthetics, The Standard of Evaluation of World Press Photo, The Interpretation of World Press Photo from A Disaster.



谨以此书献给第29届奥运会帆船比赛承办城市——青岛
Dedicated to the host city of 29th Olympic Sailing Regatta—Qingdao

序

2008年8月，第29届奥运会帆船比赛在青岛浮山湾展开激烈鏖战……

第29届奥林匹克运动会，这场全球规模最大、参与最广、超越种族、超越地域、超越宗教的体育盛会，是“更快、更高、更强”的奥林匹克精神与“和平、友谊、进步”奥林匹克宗旨的盛极体现；是人类社会历史与现实、体育与科技、政治与经济和谐发展的恢宏画卷。

百年奥运与百年青岛结缘，青岛开启了城市发展的新篇章。“奥运青岛”成为800万青岛人民最珍重的荣誉。打造“帆船之都”，举办一届“有特色、高水平”的奥运会帆船比赛，成为800万青岛人民最执着的信念。实践“绿色奥运、人文奥运、科技奥运”理念，是青岛市的庄严承诺，也是全国、全世界人民的共同期待。

百年奥运与百年青岛牵手，青岛实现了百年的奥运梦想。青岛人民以极大的热情、巨大的努力，向世界展现了一幅千帆竞发、激情飞扬的壮丽画卷，实现了“让国际社会满意、让各国运动员满意”的目标，向祖国和世界交上了一份合格的答卷，为百年青岛树立了一座新的里程碑。

举国关注、举世瞩目的北京奥运会、残奥会已圆满闭幕，青岛与北京共同经历了激动人心的历史时光，一起分享了心随帆动的精彩时刻，共同谱写了百年奥运的崭新篇章。世界给青岛一个机遇，青岛还世界一个精彩。奥运留给青岛的不仅是一场体育赛事，也是一笔文化遗产，更是一笔精神财富。

能够见证历史，见证奥运，是青岛人的骄傲和自豪；能够记录历史，书写奥运辉煌，更是新闻工作者的光荣使命。作为一名摄影记者，徐崇德同志在长达七年时间里，不辞劳苦，深入青岛的各个方面，全面记录了青岛人民迎接奥运的喜悦心情。在奥运会帆船比赛的日子里，他冒着烈日酷暑海上追踪采访，用镜头真实地记录了奥运健儿激情鏖战的精神风貌。一幅幅生动的画面，一个个感人的瞬间，充分展示了一个新闻记者强烈的社会责任和昂扬的创作激情。

设计精湛、印制精美、承载着激越的奥林匹克精神的《奥运青岛》，汇集了上百幅以奥帆赛为主题的摄影作品，真实地记录了青岛筹备、承办奥帆赛的七年历程和辉煌时刻，艺术地再现了“帆船之都”的无限魅力，它以深刻的思想内容、独特的摄影视角给人以视觉震撼和艺术享受，具有较高的艺术价值和史料价值。

中国新闻摄影学会执行主席兼秘书长、新华社摄影部主任 徐祖根

Preface

The 29th Olympic Games Sailing Competition took place in Fushan Bay in August 2008.

As the largest gathering and the widest participatory sports event which transcends race, border, and religion, Olympic Games embody and carry forward the Olympic spirit of “Swifter, Higher, Stronger” and the Olympic symbol of “peace, friendship, progress” .

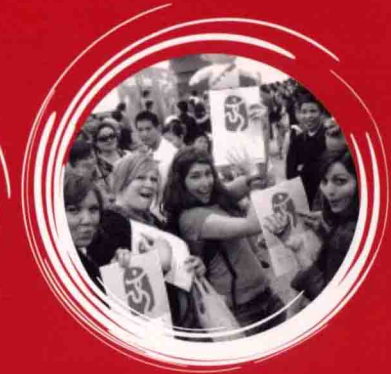
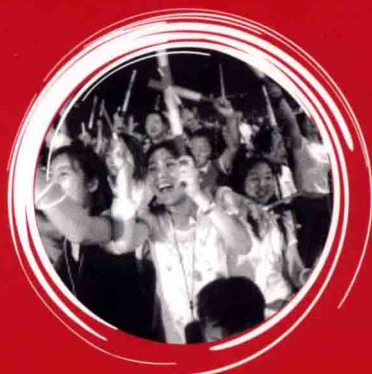
Hundred years Olympics and hundred years Qingdao turn a new page of city development hand in hand. “Olympics in Qingdao” became the most precious honor to the eight million Qingdao residents. Qingdao redeems its promise of hosting a “characteristic records, high level” Olympic Sailing Competition following the three concepts of “Green Olympics, People's Olympics, High-tech Olympics” . This meets the common expectation of the people in the world, also is a milestone in our city's history.

With great passion and efforts, Qingdao people created beautiful conditions, harmonious Olympic atmosphere, and hosted a high-level sailing regatta with distinctive features which satisfied the athletes and people from all over the world, adding color to Beijing Olympic Games. Qingdao shared this most exciting historic moment with Beijing, which is cultural heritage and spiritual wealth for the “Sailing City” . Qingdao redeems its promise of hosting a “characteristic records, high level” Olympic Sailing Competition. The contributions that Qingdao people have made to the Olympics will be recorded in the history of the Olympic Sailing.

To witness this historic moment is Qingdao's pride. To record this brilliant Olympic history is a glorious mission for a journalist. As a Qingdao Morning Post photographer, Mr. Xu Chongde spared no pains to fully record the joy of Qingdao citizens for the Olympics in every aspect in the city, and highlights of the Olympic Sailing Competition under the scorching sun. Every vivid, moving photo shows great creative enthusiasm and strong sense of social responsibility.

“Olympics in Qingdao” , this artistic and exquisite photographic book carries the Olympic spirit, which is of high artistic value and historical value. Over a hundred pictures on the theme of Olympic Sailing Competition witnessed and recorded the Olympic moments of Qingdao in the past seven years, represented the infinite charm of this “Sailing City” .

Xu Zugen, Executive Chairman and Secretary-General of The Photojournalist Society of China, Director of Photography Department, Xinhua News Agency



目录 (CONTENTS)

序

Preface

青岛人激情迎奥运

1

Qingdao Welcomes Olympics with Enthusiasm

克利伯牵手青岛

29

Clipper Reaches Qingdao

奥运圣火点燃激情

53

Olympic Flame Ignites Passion

77 奥林匹克扬帆青岛

Olympic Sailing in Fushan Bay

119 梦想扬起残奥风帆

Dream Sails with Paralympics

142 奥帆赛大事记

Events of 2008 Olympic Sailing Regatta

144 作者的话

Author's Words





青岛人激情迎奥运

Qingdao Welcomes Olympics with Enthusiasm

2001年7月13日，当国际奥委会主席萨马兰奇在莫斯科向全世界宣告第29届奥运会主办权属于北京的那一刻，我们知道，我们赢了！全世界知道，中国赢了！

炎黄子孙为了这一时刻期待了多少个日日夜夜，怎能不欣喜若狂？

华夏儿女为了这一时刻拼搏了多少个春夏秋冬，怎能不心潮澎湃？

同样，随着萨翁的那一声“Beijing”脱口而出，青岛，这座美丽的滨海城市也沸腾了！

青岛这座有着百年历史的海滨城市，因奥运被注入了新的内涵，被赋予了新的元素，同时也因奥运而迎来了新的发展机遇。从1999年4月30日，青岛市政府向国家体育总局上报“关于承办2008年奥运会海上项目的请示”那天开始，到2003年6月11日第29届奥林匹克运动会组织委员会帆船委员会（青岛）正式成立，到2004年5月25日青岛奥林匹克帆船中心开工奠基，再到2007年青岛奥林匹克帆船中心投入使用并成功举办了“好运北京”青岛国际帆船赛……短短几年的时间，青岛已经把自己与奥运紧紧地联系在一起，用“绿色奥运、科技奥运、人文奥运”理念，努力打造着具有奥运特色的城市名片。

从申奥成功那天开始，青岛迎奥运活动精彩不断、高潮迭起。借助国际奥林匹克日、申奥成功纪念日及重大节庆活动等宣传平台，社会各界组织开展了“迎奥运、讲文明、树新风”“我做文明行路人”“帆船运动进校园”“当好当道主，文明迎奥运”等系列宣传活动，普及奥林匹克知识，弘扬奥林匹克精神，将迎办奥运与创建全国文明城市活动相结合，使青岛率先步入了全国文明城市的行列。成功地组织了“千鼓百帆迎奥运”“百万职工签名为奥运添光彩”“奥帆旗帜在传递”“全民健身与奥运同行”“奥帆赛青少年拉拉队大赛”等群众性活动，为打造“帆船之都”奠定了广泛而深厚的群众基础；还与北京、香港等沿海城市同步举办了“奥林匹克文化节”“迎奥倒计时牌”启动仪式、“奥运倒计时500天”“青岛号大帆船中国沿海行”“港岛互动、共推奥运”等大型宣传纪念活动，将青岛与奥运主办城市、协办城市紧密地联系在一起。可以说，迎奥运已经深入到每一个市民的心中，和这座城市每一次跳动的脉搏中。奥运青岛，是一句充满活力和信心的城市宣言，它已成为这座百年之城的最强音；迎办奥帆赛，也让全世界领略了这座百年之城的青春魅力。

2006年7月26日，一个颇具创意的宣传口号“心随帆动，驶向成功”开始在青岛大街小巷传递，由此开始，青岛连续启动了国际帆船比赛的航程：“好运北京”——2006、2007年青岛国际帆船赛和2005—2006、2007—2008克利伯环球帆船赛青岛站的比赛，为成功举办2008年青岛奥帆赛和残奥帆赛奠定了更为坚实的基础。

奥运会选择了中国，奥帆赛选择了青岛！

2008，承载着青岛人的憧憬、梦想和追求。

July 13th, 2001, at the moment when IOC president Samaranch announced that "The 2008 Olympics goes to the city of Beijing", all Chinese people exclaimed in delight. We won! China won!

The Chinese people were thrilled at this moment after waiting for countless days and nights. Qingdao, the beautiful seashore city was overjoyed at this moment!

The Olympics infuse new connotation to Qingdao, also bring this Sailing City new elements and opportunities of development. On April 30th, 1999, Qingdao applied to host the sailing event of the Olympic Games. On June 11th, 2003, 2008 Olympic Sailing committee was formally established. On May 25th, 2004, the Qingdao International Sailing Center for the Games of the 29th Olympiad started building. In 2007, "Good Luck Beijing" Qingdao International Sailing Regatta was successfully held. Qingdao redeemed its promise of hosting a "characteristic records, high level" Olympic Sailing Competition following the three concepts of "Green Olympics, People's Olympics, High-tech Olympics" to promote Qingdao's Olympic urban business card making.

Series of events related to the Olympics were also carried out after July 13th, 2001. "Olympic Cultural Festival", "National fitness going together with the Olympics", "Olympic countdown card launching ceremony", "Hong Kong and Qingdao, Share the Olympics", etc. connected Qingdao and the Olympics together. With great passion and efforts, Qingdao people created beautiful conditions, harmonious Olympic atmosphere, and hosted a high-level sailing regatta with distinctive features which satisfied the athletes and people from all over the world, adding color to Beijing Olympic Games.

Since July 26th 2006, the slogan "Sail with heart, Sail to success" has spread along the streets of Qingdao. Good Luck Beijing 2006 and 2007 Qingdao international regatta, Clipper 2005/2006 and 2007/2008 Round the World Yacht Race Qingdao leg were successfully held which laid a firm foundation for the 2008 Olympic Sailing Competition and Paralympic Sailing Competition.

The Olympics chose China, and the Olympic Sailing Competition chose Qingdao!

The year 2008 bears the longings, dreams and pursuits of Qingdao.





2001年7月13日晚，北京申奥成功，青岛市民欣喜若狂，欢庆北京申奥成功。

On the evening of July 13, 2001, the people of Qingdao rejoice wildly for the success of Beijing applying for the Olympics.